O Livro de Joel

1 *Palavra de Yahweh que veio a Joel, o filho
de Pethuel.
2 Ouçam isto, vocês anciãos,
e escutem, todos vocês habitantes da terra!
Isto já aconteceu em seus dias,
ou nos dias de seus pais?
3 Informe seus filhos sobre isso,
e peça a seus filhos que digam a seus filhos,
e seus filhos, outra geração.
4 What o gafanhoto enxameador partiu, o grande
gafanhoto comeu.
O que o grande gafanhoto deixou, o gafan-
hoto comeu.
O que o gafanhoto deixou, a lagarta comeu.
5 Acorde, seus bêbados, e chore!
Lamento, todos vocês que bebem vinho, por
causa do vinho doce,
pois ele é cortado de sua boca.
6 Pois uma nação surgiu em minha terra, forte, e
sem número.
Seus dentes são os dentes de um leão,
e ele tem as presas de uma leoa.
7 Ele colocou meus cipós,
e despojei minha figueira.
Ele tirou sua casca e jogou-a fora.
Suas ramificações são brancas.

---

* **1:1** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções.

8 Luto como uma virgem vestida de pano de saco
para o marido de sua juventude!
9 A oferta de refeição e a oferta de bebida são cortadas da casa de Yahweh.
Os sacerdotes, os ministros de Yahweh, choram.
10 O campo é um campo de resíduos.
A terra chora, pois o grão é destruído,
O novo vinho secou,
e o óleo se enfraquece.
11 Fiquem confusos, seus agricultores!
Saudações, seus guardas de vinhedos,
para o trigo e para a cevada;
para a colheita do campo pereceu.
12 A videira secou, e a figueira murchou...
a romãzeira, a palmeira também, e a macieira,
mesmo todas as árvores do campo estão murchas;
por alegria murchou longe dos filhos dos homens.
13 Ponham saco e lamentem, seus padres!
Saudações, senhores ministros do altar.
Venham, deitem-se toda a noite em pano de saco, ministros do meu Deus, †
para a oferta de refeição e a oferta de bebida são retidas da casa de seu Deus.
14 Santificar um jejum.
Convocar uma assembléia solene.
Reúna os anciãos e todos os habitantes da terra na casa de Yahweh, seu Deus,
e chorar a Yahweh.

---

† **1:13** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

15 Infelizmente para o dia!
Pois o dia de Yahweh está próximo,
e virá como destruição do Todo-Poderoso.
16 A comida não está cortada diante de nossos olhos,
alegria e alegria da casa de nosso Deus?
17 As sementes apodrecem sob seus torrões.
Os celeiros são colocados desolados.
Os celeiros estão quebrados, pois o grão murchou.
18 Como os animais gemem!
Os rebanhos de gado estão perplexos, porque não têm pasto.
Sim, os rebanhos de ovelhas se tornam desolados.
19 Yahweh, eu choro para você,
pois o fogo devorou os pastos do deserto,
e a chama queimou todas as árvores do campo.
20 Sim, os animais do campo lhe ofuscam,
para os riachos de água secaram,
e o fogo devorou os pastos do deserto.

2

1 Tocar a trombeta em Zion,
e soar um alarme na minha montanha sagrada!
Que todos os habitantes da terra tremam,
para o dia de Yahweh chegar,
pois está perto:
2 Um dia de escuridão e escuridão,
um dia de nuvens e escuridão espessa.

Enquanto a aurora se espalhava pelas montanhas,
um povo grande e forte;
nunca houve o mesmo,
nem haverá mais depois deles,
mesmo para os anos de muitas gerações.
3 Um incêndio devora diante deles,
e atrás deles, uma chama queima.
A terra é como o jardim do Éden antes deles,
e atrás deles, um desolado deserto.
Sim, e ninguém escapou deles.
4 Sua aparência é como a aparência de cavalos,
e eles correm como cavaleiros.
5 Como o barulho das carruagens no topo das montanhas, elas saltam,
como o ruído de uma chama de fogo que devora o restolho,
como um povo forte, em uma série de batalhas.
6 Na presença deles, os povos estão angustiados.
Todos os rostos ficaram pálidos.
7 Eles correm como homens poderosos.
Eles escalam o muro como guerreiros.
Cada um deles marcha em sua linha, e não se desviam do curso.
8 Um não empurra o outro.
Cada um deles marcha em seu próprio caminho.
Eles irrompem através das defesas
e não se desunam.
9 Eles correm para a cidade.
Eles correm sobre a parede.
Eles sobem para dentro das casas.
Eles entram pelas janelas como ladrões.

10 A terra treme antes deles.
Os céus tremem.
O sol e a lua estão escurecidos,
e as estrelas retiram seu brilho.
11 Yahweh troveja sua voz diante de seu exército,
pois suas forças são muito grandes;
pois ele é forte e obedece a seu comando;
para o dia de Yahweh é ótimo e muito impressionante,
e quem pode suportar isso?
12 “Ainda agora”, diz Yahweh, “vire-se para mim com todo o seu coração”,
e com jejum, e com choro, e com luto”.
13 Rasgue seu coração e não suas peças de vestuário,
e voltar-se para Yahweh, seu Deus;
pois ele é gracioso e misericordioso,
lento para a raiva, e abundante em bondade amorosa,
e se arrepende de enviar calamidades.
14 Quem sabe? Ele pode se virar e se render,
e deixar uma bênção para trás,
até mesmo uma oferta de refeição e uma oferta de bebida para Yahweh, seu Deus.
15 Tocar a trombeta em Zion!
Santificar um jejum.
Convocar uma assembléia solene.
16 Reúna o povo.
Santificar a montagem.
Reúna os mais velhos.
Reúna as crianças, e aqueles que amamentam dos seios.
Deixe o noivo sair de seu quarto,
e a noiva fora de seu quarto.

17 Deixem os sacerdotes, os ministros de Javé,
chorar entre o alpendre e o altar,
e deixá-los dizer: “Poupe seu povo, Yahweh,
e não dê sua herança para censurar,
que as nações devem governar sobre eles.
Por que deveriam eles dizer entre os povos,
Onde está o Deus deles?”
18 Então Yahweh ficou com ciúmes por sua terra,
e teve piedade de seu povo.
19 Yahweh respondeu ao seu povo,
“Eis que* vos enviarei grãos, vinho novo e azeite,
e você ficará satisfeito com eles;
e não farei mais de vocês uma reprovação entre as nações.
20 Mas removerei o exército do norte para longe de vocês,
e a conduzirá para uma terra árida e desolada,
sua frente para o mar oriental,
e está de costas para o mar ocidental;
e seu fedor virá à tona,
e seu cheiro ruim vai subir”.
Certamente ele tem feito grandes coisas.
21 Terra, não tenha medo.
Alegre-se e alegre-se, pois Yahweh fez grandes coisas.
22 Não tenham medo, seus animais do campo;
para as pastagens do deserto nascem,
pois a árvore dá seus frutos.
A figueira e a videira rendem sua força.

---

* **2:19** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

23 “Fiquem felizes então, filhos de Zion,
e regozije-se em Yahweh, seu Deus;
pois ele lhe dá a chuva precoce na medida exata,
e ele faz com que a chuva desça para você,
a chuva precoce e a última chuva, como antes.
24 As eiras estarão cheias de trigo,
e as cubas transbordarão com vinho e óleo novos.
25 Vou restaurar para vocês os anos que o gafanhoto em enxame comeu,
o grande gafanhoto, o gafanhoto, e a lagarta,
meu grande exército, que eu enviei entre vocês.
26 Você terá muito que comer e ficar satisfeito,
e louvará o nome de Yahweh, seu Deus,
que tem lidado maravilhosamente com você;
e meu povo nunca mais ficará desapontado.
27 Você saberá que eu estou entre Israel,
e que eu sou Yahweh, seu Deus, e que não há mais ninguém;
e meu povo nunca mais ficará desapontado.

28 “Acontecerá depois, que derramarei meu Espírito sobre toda a carne”;
e seus filhos e suas filhas profetizarão.
Seus velhos sonharão com sonhos.
Seus jovens terão visões.
29 And também sobre os criados e sobre as serviçais naqueles dias,
Eu derramarei meu Espírito.
30 I mostrará maravilhas nos céus e na terra:
sangue, fogo e pilares de fumaça.

31 The o sol será transformado em escuridão,
e a lua em sangue,
antes que chegue o grande e terrível dia de Yahweh.
32 It acontecerá que quem chamar pelo nome de Yahweh será salvo;
pois no Monte Zion e em Jerusalém haverá quem escape,
como disse Yahweh,
e entre os remanescentes, aqueles que Yahweh chama.

3

1 "Pois, eis que naqueles dias,
e nesse tempo,
quando restauro a fortuna de Judá e Jerusalém,
2 Vou reunir todas as nações,
e os levará para o vale de Jehoshaphat;
e eu executarei o julgamento sobre eles lá para meu povo,
e por minha herança, Israel, a quem eles dispersaram entre as nações.
Eles dividiram minhas terras,
3 e lançaram sorteio para o meu povo,
e deram um menino para uma prostituta,
e venderam uma garota por vinho, para que eles pudessem beber.

4 "Sim, e o que você é para mim, Tyre e Sidon,
e todas as regiões da Filístia?
Você vai me pagar?
E se você me pagar,

Devolverei rápida e rapidamente seu reembolso sobre sua própria cabeça.
5 Porque você levou minha prata e meu ouro,
e levaram meus melhores tesouros para seus templos,
6 and venderam os filhos de Judá e os filhos de Jerusalém para os filhos dos gregos,
que você pode removê-los longe de suas fronteiras.
7 Behold, eu os agitarei para fora do lugar onde os vendeu,
e devolverá seu reembolso com sua própria cabeça;
8 and Eu venderei seus filhos e suas filhas nas mãos dos filhos de Judá,
e eles os venderão aos homens de Sabá,
a uma nação distante,
pois Yahweh o disse".

9 Proclaim isto entre as nações:
"Prepare-se para a guerra!
Agitar os homens poderosos.
Que todos os guerreiros se aproximem.
Deixe-os subir.
10 Beat suas partes de arado em espadas,
e seus ganchos de poda em lanças.
Que os fracos digam: "Eu sou forte".
11 Hurry e venham, todos vocês das nações vizinhas,
e se reúnam".
Porque os seus poderosos devem ir até lá, Yahweh.
12 "Que as nações se despertem,
e subir até o vale de Jehoshaphat;

pois ali eu me sentarei para julgar todas as nações vizinhas.
13 Put na foice;
para a colheita está madura.
Venha, pisa, pois o lagar está cheio,
as cubas transbordam, pois sua maldade é grande”.
14 Multitudes, multidões no vale da decisão!
Pois o dia de Yahweh está próximo no vale da decisão.
15 The o sol e a lua estão escurecidos,
e as estrelas retiram seu brilho.
16 Yahweh rugirá de Zion,
e trovões de Jerusalém;
e os céus e a terra tremerão;
mas Yahweh será um refúgio para seu povo,
e um refúgio para as crianças de Israel.
17 “Portanto, você saberá que eu sou Yahweh, seu Deus,
morando em Zion, minha montanha sagrada.
Então Jerusalém será santa,
e nenhum desconhecido passará mais por ela.
18 It acontecerá nesse dia,
que as montanhas vão derrubar o vinho doce,
as colinas fluirão com leite,
todos os riachos de Judá fluirão com as águas;
e uma fonte sairá da casa de Yahweh,
e regará o vale de Shittim.
19 Egypt será uma desolação

e Edom será uma região desolada e selvagem,
pela violência cometida contra as crianças de Judá,
porque eles derramaram sangue inocente em suas terras.
20 But Judah será habitada para sempre,
e Jerusalém de geração em geração.
21 I limparão seu sangue
que eu não limpei,
para Yahweh mora em Zion”.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect, Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro, tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2025-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Jun 2025 from source files dated 21 Jun 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c